

CASE STUDY RELEASE

案例研究授权协议

MARKETING CAMPAIGN (“**Campaign**”): Premier Partner Awards

营销推广材料（以下简称“**推广材料**”）：优秀合作伙伴大奖

COMPANY (“**Company**”):

公司（以下简称“**公司**”）：

Company authorizes Google Asia Pacific Pte. Ltd. (“**Google**”) and its affiliates to feature Company in the Campaign.

公司特此授予 Google Asia Pacific Pte. Ltd.（以下简称“**Google**”）及其关联公司在推广材料中以公司为例进行宣传的权限。

The “Permitted Information” means:

“允许的信息”指的是：

- Company’s name, logo, related images and other brand features;
公司的名称、徽标、相关图片和其他品牌特征；
- applicable screenshots and videos of Company’s advertisements and websites;
公司广告和网站的适用屏幕截图和视频；
- data from Company’s advertising accounts with Google;
公司 Google 广告帐号的数据；
- press releases and quotes from Company, as approved of in advance by Company;
公司的新闻稿和对公司言论的引述（需提前获得公司批准）；
- audio-video footage and transcripts of interview(s) with Company’s employee(s); and
采访公司员工时录制的音频/视频片段和转录内容；以及
- other content provided by Company for use in the Campaign.
公司提供的用于推广材料的其他内容。

Company grants to Google and its affiliates a royalty-free, worldwide, irrevocable, perpetual, non-exclusive and sublicensable right and license (a) to, and to permit others to, copy, reproduce, publish, adapt, communicate and otherwise use the Permitted Information in connection with the Campaign, including but not limited to use in videos, printed brochures, websites, emails, and blog posts, and (b) to any legal rights necessary for Google to use the Permitted Information as permitted by this release. Google owns all rights in the Campaign. Except for the rights and licenses granted in this release, each party retains all rights it would have independently of this release. Company is not entitled to receive any fee from Google.

公司在全球范围内授予 Google 及其关联公司免版税、不可撤销、非独占且可分许可的永久性权利与许可，Google 及其关联公司因而：(a) 可以（并可允许其他方）复制、重制、发布、改编、扩散以及以其他方式使用与推广材料相关的允许的信息，包括但不限于在视频、印刷版宣传册、网站、电子邮件和博文中使用；(b) 拥有使用本授权协议允许的信息所需的任何法定权利。Google 拥有推广材料的所有权利。除本授权协议中授予的权利和许可外，双方各自保留在本授权协议之外拥有的所有权利。公司无权从 Google 获取任何费用。

Google will provide a copy of the segments of the Campaign that incorporate the Permitted Information to Company for approval (not to be unreasonably withheld) before initial publication. For purposes of clarification, Google will not provide copies of any derivative works created from the Campaign to Company for approval.

在首次发布之前，Google 将向公司提供一份推广材料的相关部分（其中包含允许的信息）以供批准（无正当理由不得拒批）。为明确起见，Google 将不会向公司提供根据推广材料制作的任何衍生作品以供批准。

The person signing below represents and warrants that he or she has full power and authority to authorize this release, including but not limited to, the power and authority to grant all rights and licenses relating to the Permitted Information. IN NO EVENT WILL EITHER PARTY BE LIABLE FOR ANY DAMAGES UNDER THIS RELEASE IN EXCESS OF USD100. This release will be governed by the laws of the state of California, USA, except for its conflicts of laws principles. The parties will try in good faith to settle any dispute relating to this release ("**Dispute**") within thirty days after such Dispute arises. If the Dispute is not resolved within thirty days, it must be resolved by arbitration by the International Centre for Dispute Resolution of the American Arbitration Association and conducted in accordance with its Expedited Commercial Rules in force as of the date of this release. There will be one arbitrator selected by mutual agreement of the parties. The arbitration will be conducted in English in Santa Clara County, California, USA. Either party may apply to any court having jurisdiction for injunctive relief necessary to protect its rights pending resolution of the arbitration. Any decision rendered by the arbitrator will be final and binding on the parties, and judgment thereon may be entered by any court of competent jurisdiction. The arbitrator may order equitable or injunctive relief consistent with the remedies and limitations in this release. All information disclosed in connection with the arbitration, including the existence of the arbitration, will be confidential Information. The parties may, however, disclose such information to an appropriate court under confidentiality restrictions, as necessary to seek enforcement of any arbitration award or judgment or to seek any relief permitted under the terms hereof. If this release or any part of it is translated into any other language, the English text will take precedence in the event of a conflict.

在下方签名的人员声明并保证，他/她拥有批准本授权协议所需的全部权力和权限，包括但不限于授予与允许的信息相关的所有权利与许可所需的权力与权限。在任何情况下，任何一方根据本授权协议赔偿任何损失的金额上限为 100 美元。本授权协议受美国加利福尼亚州法律的约束，但不考虑其法律冲突规则。如果发生与本授权协议相关的任何争议（以下简称“争议”），双方将努力本着善意的原则在争议发生后的 30 天内予以解决。如果争议在 30 天内未能解决，则必须交由美国仲裁协会国际争议解决中心根据本授权协议生效之日起适用的快速仲裁规则予以仲裁解决。双方须共同选择一位仲裁员。仲裁将在美国加利福尼亚州的圣克拉拉县使用英语进行。双方均可向任何具有司法管辖权的法院申请禁令救济，以保护其等待仲裁结果的权利。仲裁员做出的所有裁定都将是终局的并对双方具有约束力，以仲裁裁定为基础的判决可由具有适当司法管辖权的任何法院做出。仲裁员可以根据本授权协议中的救济方法和限制提供衡平法救济或禁令救济。与仲裁相关的所有披露信息（包括仲裁的存在）均属于机密信息。不过，双方可以根据机密限制条款将此类信息披露给相应法院，用以寻求任何仲裁裁决或判决的执行或寻求本授权协议条款允许的任何救济。如果本授权协议或其中任何部分被翻译为其他任何语言，则在发生冲突时须以英语版文本为准。

Agreed on the date stated below.

双方于以下所列日期达成一致。

Signature

签名

Print Name

姓名（正楷）

Date

日期

Email Address

电子邮件地址